



TORAH OHR • MEGILLAS ESTHER • MAAMAR 10

וקבל היהודים את אשר החלו לעשות

“Y los judíos aceptaron lo que
habían comenzado a hacer”



DEDICADO EN HONOR DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

El padre del Rebe, Reb Levi Itzjak



LikuteiTorah.com

LA PARASHÁ JASÍDICA

likuteitorah.com/es/torah-ohr/megillas-esther/10/

1 וקבל היהודים את אשר החלו לעשות. פי' החלו כמתן תורה שאמרו נעשה ונשמע ואז היתה עדיין נקרא' בשם התחלה.

“Y los judíos aceptaron lo que habían comenzado a hacer”. El significado es: comenzaron con la entrega de la Torá, cuando dijeron: “Haremos y escucharemos”; en ese momento todavía se la llamaba “comienzo”.

אבל בימי המן וקבל היהודים וגו'. קבלה גמורה. ולהבין זה צריך להבין ענין מתן תורה שניתנה לישראל.

Pero en los días de Hamán, “los judíos aceptaron”, etc.: una aceptación completa. Para entender esto, es necesario comprender qué fue la entrega de la Torá, que fue entregada a Israel.

והלא אברהם אבינו ע"ה קיים את כל התורה עד שלא ניתנה ומה זו מעלת נתינתה:

Pero ¿acaso nuestro padre Avraham, de bendita memoria, no cumplió toda la Torá antes de que fuera entregada? Entonces, ¿cuál es la ventaja de que fuera entregada?

2 אך הנה מעלת אברהם אבינו ע"ה שהיה הלוח ונסוע. דהיינו שהיה בבחי' רצוא ושוב בשביל שהיתה מדתו מדת האהבה בבחינת בטול אליו ית' כי אברהם אבר מ"ה כו'.

Sin embargo, la distinción de nuestro padre Avraham, de bendita memoria, era que “iba y viajaba”; es decir, estaba en el estado de “correr y retornar”, porque su atributo era el atributo del amor, en un estado de autoanulación (bitul) ante Él, bendito sea, pues Avraham [es] ever mah (“un miembro de mah”), etc.

ובטול זה הוא ע"י ההתבוננות כמ"ש יהללו את שם ה' כו' בחינת שם בלבד שאינו מערך עצמותו ומהותו כו'.

Y esta autoanulación se produce mediante la contemplación, como está escrito: “Que alaben el Nombre de D'os”, etc.: el nivel de un nombre únicamente, que no pertenece en absoluto a la categoría de Su esencia y Su ser, etc.

כי הוא דהיינו עצמותו ומהותו ית' צוה ונבראו שלא שייך עליו ית' לומר שכרא את העולמות כנ"ל.

Pues “Él” —es decir, Su esencia y Su ser, bendito sea— “ordenó, y fueron creados”; porque no corresponde decir de Él, bendito sea, que creó los mundos, como se mencionó antes.

כי לשון ברא משמע שיש כח הפועל בנפעל ולא שייך זה אלא בשמותיו ית' כמ"ש בראשית ברא אלהים הוא שמותיו של הקב"ה.

Pues el término “creó” (bara) implica que el poder del hacedor está en lo hecho, y esto se aplica únicamente a Sus Nombres, bendito sea, como está escrito: “En el principio, Elokim creó”: es decir, los Nombres del Santo, bendito sea.

אבל עצמותו ומהותו כביכול הוא רק כאלו צוה ונבראו ממילא שאין להם ערך ויחוס כלל אליו ית'

Pero [en cuanto a] Su esencia y Su ser, por así decirlo, es solo como si “ordenó, y fueron creados” por sí mismos, pues no tienen comparación ni relación alguna con Él, bendito sea,

כי נשגב שמו לבדו. פי' אפילו בחינת נשגב. דהיינו בחי' סובב כל עלמין אינו אלא בחינת שמו לבדו.

pues “exaltado está Su Nombre solo”. Esto significa que incluso el nivel de “exaltado”, es decir, el nivel de la luz que circunda todos los mundos (sovev kol almin), es únicamente el nivel de “Su Nombre solo”.

3 ואי לזאת תתבטל אליו ית' הנפש בבחי' בטול באור א"ס ב"ה ממש שאין כח בנפש להכיל את אור האהבה זו כי אם בבחי' רצוא ושוב וזו היתה מעלת ומדרגת אברהם הלוחך ונסוע.

Por consiguiente, el alma se anula ante Él, bendito sea, en un estado de autoanulación (bitul) en la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea, misma; pues el alma no tiene capacidad para contener la luz de este amor sino en la modalidad de “correr y retornar”. Y esta era la distinción y el nivel de Avraham: “ir y viajar”.

אך לעתיד לבא כתיב כי עין בעין יראו לפי שאז נאמר בבכי יבאו שהבכיה היא

Pero acerca del Tiempo Venidero está escrito: “pues verán ojo a ojo”; porque entonces se dice: “vendrán con llanto”; pues el llanto es

מחמת קבלת השמחה הגדולה ורוב התענוג המתגלה למעלה מעלה מאשר תוכל הנפש שאת שלכן הוא בוכה ומוריד דמעות לפי שאין מעצור בבחי' כלי וגבול כנודע:

resultado de recibir la gran alegría y la abundancia de deleite que se revela muy, muy por encima de lo que el alma puede soportar; por eso uno llora y derrama lágrimas, pues no hay contención en el nivel de una vasija y un límite, como es sabido.

4 והנה מעלת אברהם היתה גדולה מאד מצד שרש נשמתו ולא כל האדם זוכה לזה. לכך נתנה התורה רמ"ח מ"ע ושס"ה לא תעשה שהן הן בחי' רצוא ושוב.

Ahora bien, la grandeza de Avraham se debía a la raíz de su alma, que era muy elevada, y no toda persona merece alcanzar esto. Por eso fue dada la Torá: 248 mandamientos positivos y 365 mandamientos prohibitivos, que son precisamente el nivel de «correr y retornar».

רצוא במצות עשה. ושוב במצות לא תעשה. כי המצות הן כלים לאור א"ס ב"ה המלוכש בהם.

El «correr» está en los mandamientos positivos, y el «retornar», en los mandamientos prohibitivos. Pues las mitzvot son vasijas para la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea, que está investida en ellas.

5 וכמו שכתוב וירד ה' על הר סיני. כי רמ"ח פקודים הם רמ"ח אברים דמלכא. כמו האבר

Como está escrito: "D'os descendió sobre el monte Sinaí". Pues los 248 mandamientos son los 248 miembros del Rey. Así como un miembro

שהוא כלי שבו מלוכש החיות מן המוח כך המצות הם כלים ואברים להחיות הנמשך מן החכמה דאורייתא מחכמה נפקת שבה מלוכש אור א"ס ב"ה ממש בנפש האדם.

es una vasija en la que está investida la fuerza vital proveniente del cerebro, así los mitzvot son vasijas y miembros para la fuerza vital que se extrae de Jojmá (sabiduría), pues "la Torá emana de Jojmá", en la que está investida la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea, misma; y por medio de esto se revelará la Luz Infinita, bendito sea, misma, en el alma del hombre.

6 וזהו ענין נעשה ונשמע. נעשה היא בחי' כלי בעשיית המצות בפועל ממש. ונשמע מלשון וישמע שאול לשון אסיפה שיתאסף ויתקבץ לתוכן המשכות מאור א"ס ב"ה.

Y este es el significado de "haremos y escucharemos". "Haremos" es el nivel de una vasija, mediante el cumplimiento efectivo de las mitzvot. "Escucharemos" (nishmá) deriva de la expresión "y Shaúl reunió" (vayeshama), que alude a reunir: que en ellas se reúnan y congreguen los flujos de la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea.

כי המשכת אור א"ס ב"ה בתורה ומצות תלוי במעשה המצות וקיומן בפועל ממש כי אין אור בלי כלי כנודע מענין יסוד האש

Pues el flujo de la Luz Infinita, bendito sea, hacia la Torá y las mitzvot depende del cumplimiento de las mitzvot y de su observancia efectiva, ya que no hay luz sin una vasija, como se sabe por el caso del elemento del fuego,

ע"ד משל שהוא הגבה למעלה מכל הדי' יסודות תחת גלגל הירח ואעפ"כ אינו מאיר בלילה לפי שהאור הבא ממנו אינו מאיר

a modo de ejemplo: es el más elevado, por encima de los cuatro elementos que están debajo de la esfera de la Luna; sin embargo, no brilla de noche, porque la luz que proviene de él no ilumina

אלא א"כ יש דבר למטה שנאחז בו ודולק כמו פתילה ועצ"י ואחר שכלו ונשרפו העצ"י והפתילה מסתלק והיה כלא היה ואינו עולה בשם אור כלל.

a menos que haya algo abajo de lo que pueda aferrarse y arder, como una mecha o leña; y cuando la leña y la mecha se consumen y se queman, el fuego se retira y es como si nunca hubiera existido, y no merece en absoluto el nombre de "luz".

וזהו ולא עם הארץ חסיד. חסיד הוא בעל מדות האהבה והיא היא בחי' אור (כי ב' פעמים אור בגימטריא ואהבת) ואי אפשר להיות גילוי אור האהבה

Y este es [el significado de] "un ignorante no puede ser un jasid". Un jasid es quien posee los atributos emocionales (midot) del amor, y este es precisamente el nivel de la luz (pues dos veces or, "luz", equivale numéricamente a veahavta, "y amarás"); y no puede haber una revelación de la luz del amor

כי אם שיהיה בחי' כלי למטה שיתפעל בו. ובחינת כלי זו הוא ע"י תורה ומצות. משא"כ עם הארץ.

si no hay un nivel de vasija abajo en el que pueda surtir efecto. Este nivel de vasija se obtiene mediante la Torá y las mitzvot; no ocurre así con el ignorante.

וגם עיקר הגורם להמשכ' אוא"ס ב"ה שיהי' מתלבש בתורה ומצות ולהיות אנת חכים ולא וכו'. הוא הוא עיקר התורה ועשיית המצות עצמן שבחי' הכלי קדמה לאור בשרשו ומקור חוצבו.

Además, la causa principal de que se haga descender la Luz Infinita, bendito sea, para que se invista en la Torá y las mitzvot, y para que exista [el nivel de] "Tú eres sabio, pero no...", no es otra que la esencia misma de la Torá y del cumplimiento de las mitzvot; pues el nivel de la vasija precede a la luz en su raíz y en la fuente de la que fue tallada.

7 וכמ"ש במ"א על פסוק ואלה המלכים אשר מלכו בארץ אדום לפני מלך מלך וגו'.

Como se explica en otro lugar acerca del versículo: "Y estos son los reyes que reinaron en la tierra de Edom antes de que reinara rey alguno", etc.

וכנודע ששרש וחיות המאכל שמדומם צומח חי הוא הגבה למעלה מחיות ונפש החיונית של האדם שלכן המאכל מחיה את האדם ומשיב את נפשו כו'.

Y, como es sabido, la raíz y la fuerza vital del alimento —ya provenga de lo inanimado, lo vegetal o lo animal— son más elevadas que la fuerza vital y el alma vital del hombre; por eso el alimento da vida a la persona y restaura su alma, etc.

8 ולכן עיקר המשכת אור א"ס ב"ה תלוי בבחי' כלי שע"י מעשה המצות וקיומן בפועל ממש שעושים בחי' כלי מזה נמשך האור ומתלבש בהם.

Por lo tanto, la principal atracción de la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea, depende del nivel de una vasija: mediante la realización de las mitzvot y su cumplimiento efectivo, con actos concretos, se forma el nivel de una vasija; a través de ella, la luz es atraída y se inviste en ellas.

וזהו ג"כ ענין ולא עם הארץ חסיד שאי אפשר להיות המשכת אור האהבה מלמעלה כי אם ע"י כלים שהם התורה ומצות.

Y este es también el significado de "ni el ignorante puede ser un jasid": la atracción de la luz del amor desde arriba solo puede producirse por medio de vasijas, que son la Torá y las mitzvot.

9 ובזה יובן שלפעמים מצינו שנחשב מעלת אברהם גדולה שקיים את כל התורה. וכמ"ש וישמר משמרתי וגו'. ולפעמים מצינו שנחשב לו לגרעון שלא זכה לתורה.

Con esto se puede entender por qué a veces encontramos que se considera una gran virtud de Avraham haber cumplido toda la Torá, como está escrito: "y guardó Mi mandato", etc.; y otras veces encontramos que se considera una deficiencia que no haya merecido recibir la Torá.

דשניהם אמת כי מצד שרש נשמתו היה הגבה למעלה עד שהיתה נשמתו מרכבה ובחי' כלי לאור התורה ואור א"ס ב"ה הנמשך ומתלבש בתורה.

Pues ambas cosas son ciertas: en virtud de la raíz de su alma, se encontraba en un nivel sumamente elevado, hasta el punto de que su alma era un carruaje (merkavá) y el nivel de una vasija para la luz de la Torá y para la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea, que se atrae y se reviste en la Torá.

כי אברהם אבר מ"ה אבר וכלי. אבל כל המצות עצמן שהם מדרגות עליונות יותר מלפני מלך וגוי עדיין לא ניתנו בימי אברהם:

Pues Avraham [es] eiver Mah: un miembro y una vasija. Pero todas las mitzvot mismas, que son niveles aún más elevados, provenientes de “antes de que reinara rey alguno”, etc., todavía no habían sido dadas en los días de Avraham.

10 אך על ענין המשכה זו נאמר יביאו לבוש מלכות. וסוס אשר רכב עליו המלך והלבישו את האיש וגוי.

Pero acerca de esta atracción hacia abajo está dicho: “Que traigan un atuendo real” y “un caballo sobre el que ha montado el rey”; “y que vistan al hombre”, etc.

והענין כי הנה לבוש מלכות היינו בחיי תורה ומצות כמ"ש עוטה אור כשלמה ואין אור אלא תורה דאורייתא מחכמה נפקת והוא בחינת לבוש לאור

La explicación es que el atuendo real alude al nivel de la Torá y las mitzvot, como está escrito: “Se envuelve en luz como en un manto”; y “luz” no significa sino Torá, pues la Torá emana de Jojmá (sabiduría), y ella es el nivel de un atuendo para la luz

א"ס ב"ה המתלבש בתוכה אנת הוא חכים וכו' והמצות נקראין לבושין שבהם מלובש חסד דרועא ימינא כו'

del Infinito, bendito sea, que se inviste dentro de ella: “Tú eres sabio”, etc. Y las mitzvot son llamadas atuendos, en los cuales se inviste “Jésed (bondad), el brazo derecho”, etc.

והמשכת בחיי לבוש זה שיהיה התלבשות אור א"ס ב"ה בתורה ומצות במעשה המצות וקיומן בפועל ממש הוא ע"י בחיי סוס וכמ"ש גבי מתן תורה כי תרכב על סוסך מרכבותיך ישועה.

Y la atracción hacia abajo de este nivel de atuendo, para que la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea, se invista en la Torá y las mitzvot, en la realización de las mitzvot y su cumplimiento efectivo en la práctica, se lleva a cabo mediante el nivel del caballo; como está escrito acerca de la Entrega de la Torá: “Cuando cabalgas sobre Tus caballos, Tus carros son salvación”.

11 וביאור ענין זה כי הנה סוס הוא בגימטריא ב"פ ג"ס והיינו בחיי כי גאה גאה דהיינו להיות ע"י זה בבחינת בטול אליו ית'

La explicación de este asunto es que sus (סוס, “caballo”) equivale numéricamente a dos veces guímel-sámej (63), y este es el nivel de “porque Él es exaltado, exaltado”; es decir, que por medio de ello uno alcance un estado de autoanulación (bitul) ante Él, bendito sea.

כי מצות צריכות כוונה דהיינו רעותא דלבא אם ישים אליו לבו כו' שאין אור א"ס ב"ה שורה אלא במי שבטל אליו כו':

Pues las mitzvot requieren intención, es decir, el deseo del corazón: “si dirige su corazón hacia Él”, etc. Porque la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea, solo reposa sobre quien está anulado ante Él, etc.

12 והנה ענין הסוס הוא שמוליך הסוס לרוכבו למקום שאין יכול להגיע לשם מצד עצמו. ויש בזה ב' בחינות שמעלהו הרים גדולים ומורידו בקעות גדולות כך

Ahora bien, el asunto del caballo es que lleva a su jinete a un lugar al que él no puede llegar por sí mismo. Y hay en esto dos aspectos: lo hace subir grandes montañas y lo hace bajar a grandes valles. Así también,

הנה יש בבחי' בטול זה ב' בחינות ממטה למעלה למקום שאין יניקה ואחיזה לסטרא אחרא עלמא דחירות גיאה על גיותניא שלא ניתן להם שפע וחיות אם תגביה כנשר וגו'.

en este nivel de autoanulación (bitul) hay dos aspectos. De abajo hacia arriba: hacia un lugar donde la sitra ajra (el otro lado) no tiene sustento ni asidero, el mundo de la libertad, «exaltado sobre los arrogantes», donde no se les concede abundancia ni fuerza vital; «aunque te remontes como el águila», etc.

13 וזהו שכתוב סוס ורוכבו רמה בים. רמה לשון רוממות ולשון השלכה ושניהם אמת כי מחמת רוממות נעשה בחי' השלכה כו'

Y esto es lo que está escrito: “El caballo y su jinete arrojó (ramá) al mar”. Ramá es un término que expresa elevación y también arrojar; ambos sentidos son verdaderos, pues a causa de la elevación se produce el aspecto de arrojar, etc.

וממעלה למטה להיות נמשך גילוי בחי' בטול זה למטה דאתהפכא סטרא אחרא ואתכפייא כו' כי א"א להיות התהפכות המדות ע"י המדות דקדושה עצמן מאחר שהם זה לעומת זה.

Y de arriba hacia abajo: que la revelación de este nivel de autoanulación (bitul) descienda abajo, de modo que la sitra ajra (el otro lado) se transforme y sea sometida, etc. Pues la transformación de los atributos emocionales (midot) no puede producirse por medio de los propios atributos emocionales de santidad, puesto que son “uno frente al otro”.

14 וכמאמר לא כאברהם שיצא ממנו ישמעאל אלא עד יערה עליו רוח ממרום בחי בטול באור א"ס ב"ה.

Como dice la expresión: “No como Avraham, de quien salió Ishmael”; sino “hasta que se derrame sobre él un espíritu desde lo alto”: el nivel de autoanulación (bitul) en la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea.

וזהו מרומז בדברי רז"ל תבא אמו ותקנה את בנה כו' וכמ"ש אם רחץ ה' אל תקרא אם אלא אם כו'

Y esto está insinuado en las palabras de nuestros Sabios, de bendita memoria: “Que venga su madre y limpie a su hijo”, etc.; y como está escrito: “Si D'os lava”: no leas im (“si”), sino em (“madre”), etc.

אם הבנים היינו אם ומקור המדות היא בחי התבוננות באור א"ס ב"ה ממש בבחי בטול ושם מתהפכין כל המדות מהפך להפך לפי שהיא בחי מקיף

“La madre de los hijos”, es decir, la madre y fuente de los atributos emocionales (midot), es el nivel de contemplación de la Luz Infinita misma, bendito sea, en un estado de autoanulación; allí todos los atributos se transforman de un extremo a su opuesto, porque es el nivel envolvente (makif),

כמו ע"ד משל מחשבה שמקפת וסובלת ב' דברים הפכיים ואין שם שליטת בחי זה לעומת זה:

como, a modo de analogía, el pensamiento, que abarca y sostiene dos cosas opuestas; allí no impera el nivel de “uno frente al otro”.

15 וזהו כי תרכב על סוסך מרכבותיך ישועה. שנמשך בחינת ישועה להושיע משופטי נפשו ולא הפכא כו'.

Y esto es [lo que significa]: “Cuando montas sobre Tus caballos, Tus carros son salvación”: que se hace descender el nivel de salvación, “para salvarlo de quienes juzgan su alma”, y para transformar, etc.

ועי"ז נותנין הלבוש והסוס על יד איש משרי המלך הפרתמים הוא מיכאל כהנא רבא ענף החסד שהוא המלביש את הנשמה בגי"ע כו'.

Por medio de esto, la vestimenta y el caballo son entregados “en manos de uno de los nobles príncipes del rey”: este es Mijael, el Sumo Sacerdote, una rama de Jésed (bondad), quien viste al alma en el Gan Eden, etc.

וקרא לפניו ככה יעשה וגו'. יובן ע"פ מארז"ל עתידים צדיקים שיאמרו לפנייהם קדוש כו'. כי הנה קדוש הוא ענין המשכת קודש העליון בוי"ו המורה על המשכה.

“Y proclamarán delante de él: ‘Así se hará...’”. Esto se comprenderá a la luz de la enseñanza de nuestros Sabios, de bendita memoria: “En el futuro se dirá ‘santo’ delante de los justos”, etc. Pues kadosh (“santo”) consiste en hacer descender el kodesh (“santidad”) supremo mediante la vav, que indica una extensión hacia abajo.

ולעתיד לבא תהיינה כל המשכות ממטה למעלה שעיקר הגלוי יהיה למטה. ומלאכי מעלה יקבלו הארה ממטה כו'.

Y en el Tiempo por Venir, todas las extensiones serán de abajo hacia arriba, pues la revelación principal estará abajo, y los ángeles de lo Alto recibirán iluminación desde abajo, etc.

16 והנה המשכת אור א"ס ב"ה בבחי' הנ"ל החלו במ"ת שאז היתה התחלת ההמשכה וכענין מעט מעט מעט ואגרשנו.

Ahora bien, el descenso de la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea, en el nivel mencionado anteriormente, comenzó con la Entrega de la Torá, pues entonces comenzó el descenso, como en la expresión: «Poco a poco los expulsaré».

אבל בימי המן וקבל היהודים קבלה גמורה בבת אחת כי יהודים נק' על שם בחי' הודיה. כי יש ברכה והודיה. ברכה היא בחי' גלוי מעולם ועד עולם.

Pero en los días de Hamán, «los judíos aceptaron»: una aceptación completa, de una sola vez. Pues Yehudim («judíos») recibe su nombre del nivel de hodaá (reconocimiento). Hay bendición y reconocimiento: la bendición es el nivel de revelación, «de mundo en mundo».

אבל הודאה אינו בחינת גלוי לפי שהיא בחינת הודאה באור א"ס ב"ה עצמו אשר אי אפשר לבא לידי גלוי ואינו נתפס בשום מחשבה

Pero el reconocimiento no es un nivel de revelación, pues consiste en reconocer la Luz Infinita, bendito sea, en Sí misma, que no puede llegar a revelarse ni ser aprehendida por pensamiento alguno

רק בבחי' הודאה והיא בחי' בטול ממש וזכו אז ישראל למדרגת הבטול הגדול עיי' מסירת הנפש על קדוש השם

sino únicamente mediante el reconocimiento; y este es el nivel de la autoanulación (bitul) absoluta. En aquel momento, Israel mereció el grado de la gran autoanulación mediante el autosacrificio (mesirut néfesh) por la santificación del Nombre de D'os;

שהרי אם רצו להמיר דתם לא היה המן עושה להם כלום שלא גזר אלא על היהודים

pues si hubieran querido cambiar de religión, Hamán no les habría hecho nada, ya que decretó únicamente contra los judíos;

אלא שהם מסרו עצמן למות כל השנה כולה ולא עלה להם מחשבת חוץ ח"ו ועיי' בחינת מסירת נפש זכו לבחי' קבלה גמורה שנכנס ונמשך להם בחי' אוא"ס ב"ה ממש:

sino que se entregaron a la muerte durante todo el año, y no surgió en ellos pensamiento alguno de [apartarse], D'os no lo permita. Y mediante el nivel del autosacrificio merecieron el nivel de la aceptación completa, de modo que el nivel de la Luz Infinita, bendito sea, en Sí misma, entró en ellos y descendió hacia ellos.



LikuteiTorah.com
LA PARASHÁ JASÍDICA

Sobre esta edición

Esta edición contiene el texto hebreo y la traducción al español.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Nuestra traducción al español, hecha de nuestra traducción inglesa del hebreo, sin las notas de Kehot: CC BY 4.0.

Esta edición en su conjunto: CC BY-NC 4.0. Puede copiarse, imprimirse y compartirse libremente, citando a Kehot Publication Society y likuteitorah.com; no puede venderse. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

La traducción al español se hizo desde la edición en inglés de likuteitorah.com con ayuda de IA (openai/gpt-6-luna-pro:batch), con el hebreo al lado para cotejar; todavía no la revisó un editor humano. Coteja con el hebreo todo lo importante.

El Rebe pidió que los maamarim de la parashá de la semana, la «Parashá jasídica», se estudien durante esa semana, repartidos en sus siete días (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Por qué estudiarla y las brajot del Rebe: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Un proyecto gratuito y sin fines de lucro; aquí no se vende nada. Sin afiliación con Kehot, Sefaria ni la Biblioteca de Lubavitch. © likuteitorah.com

De likuteitorah.com/es/torah-ohr/megillas-esther/10/

DEDICADO EN HONOR DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

El padre del Rebe, Reb Leví Itzjak